

పాపకుటుంబం

పోల్కంపల్లి శాంతాదేవి

బిస్సులో ఆరుగంటలు ప్రయాణంచేసి బస్సు దిగి ఆటోలో ఇంటికి వచ్చేసరికి కొత్త పెళ్ళి కూతురు జయలక్ష్మి తోటకూర కాడలా వేలాడి పోయింది:

మురళీధర్ తాళంతీసి సామాను లోపలికి చేర్చాడు.

అంత అలసటలోనూ తాను కాపురముండ బోయే ఆ అద్దె ఇంటిని కుతూహలంగా చూచు కొంది జయలక్ష్మి. ఇరుకుగా ఉన్న రెండు గదులు. వెనుక ఉన్న కాస్త పెరడూ పక్క పోరన్ వాళ్ళు కూడా పంచుకొంటారు. బాత్ రూం, లావెట్రీ కంబైండ్:

“చిన్నదైనా కాస్త అన్నిటికీ సెవరేట్ గా ఉండేలా తీసుకోకూడదా ఇల్లు.”

“ఇది హైదరాబాద్, డియర్! ఈ మాత్రం పోరన్ సంపాదించేసరికి నా తాతలు దిగివచ్చారు! నాకోచ్చే ఆరు వందల ఊతంలో ఈ పోరన్ నూట ఏడై రూపాయల్ని మింగేస్తుంది!”

బ్రహ్మచారిగా ఉన్నప్పుడు మురళీధర్ తన ప్రంధుత్వో కలిసి ఒక రూంలో ఉండే వాడు. మెస్సులో తినేవాడు. వారం రోజుల క్రీతమే జయలక్ష్మితో అతడికి వివాహం జరి గింది. అప్పటి కప్పుడు ఈ పోరన్ అద్దెకు తీసుకొని భార్యను కాపురానికి తీసుకువచ్చేశాడు.

మరునాడు.

తన అభిరుచి కనుగుణంగా ఇంట్లో సామాను సర్దుకొంది జయలక్ష్మి. పక్కంటి రుక్మిణితో పరిచయం ఏర్పరుచుకొంది.

సాయంకాలం స్నానంచేసి తెలు చీరకట్టు కొని, తల్లి పోల్లెపువ్వులు పెట్టుకొని భర్త కోసం నిరీక్షించసాగింది. ఆపీసునుండి తిన్నగా

వచ్చేస్తే ఆరుగంటలకల్లా వచ్చేయాలి అయన: ఆరు దాటింది. ఏడు దాటింది. మురళీధర్ రాలేడు.

జయలక్ష్మి కాలుగాలిన పిల్లిలా అటుఇటు తిరుగుతూనే అన్నం వందేసింది. వీకీలు, మంత్రిలు తిప్పేసింది. విసుగొచ్చి ఆవి ఓ పక్కన విసిరేసి తైం చూసింది. వదిదాటి పోయింది:

ఆయన ఎందుకు రాలేడు? కొత్తగా కాపురం పెట్టిన జంట: తనకుండే ఆక్రమ ఆయనకి లేదా:

కడుపులో ఆకలి చురుక్కు మనసాగింది. కళ్ళమీదికి నిద్ర తూగసాగింది.

తలుపుమీద టకటక కొట్టిన శబ్దం, ‘జయా’ అన్న పిలువూ వినవచ్చాయి.

జయలక్ష్మి తలుపు తెరిచి, “మీకు పెళ్ళయిందని, ఇంట్లో మీకోసం నిరీక్షించే భార్య ఉంటుందని మరెవరి పోయారులా ఉంది?” అంది నవ్వుతూ.

“మరిస్తే ఇంటివెలా వస్తాను?”

ముద్దగా వస్తూన్న అమాట, కాస్త ఉబ్బి నట్టుగా ఉన్న ఆ కళ్ళు చూసి గతుక్కుమంది జయలక్ష్మి. “తాగారా? మీకు తాగుడు అల వాటుందా?”

భర్తను భార్య అడుగుతున్నట్టుగా కాక భర్త భార్యను అడుగుతున్నట్టుగా దబాయిం పుగా వినిపించింది ప్రశ్న! చిరాకుతో ముఖం చిట్లించుకొన్నాడు మురళీధర్. కొత్తపెళ్ళాంతో ఇప్పుడే దెబ్బలాట తెచ్చుకోవడం ఇష్టంలేక తన చిరాకును కప్పిపుచ్చుకొని శాంతంగా జవా బిచ్చాడు. “మా ప్రాంతాకడు ట్రాన్సువరై

బ్యోతి

వెళ్ళిపోతున్నాడు, పార్టీ ఇచ్చాడు.”

జయలక్ష్మి మరోమాట మాట్లాడకుండా కంచాలు వెట్టడానికి వెళ్ళింది.

“నువ్వింకా తినలేదా? తినాల్సింది నేను తినివచ్చాను. నువ్వు త్వరగా తినేసి వచ్చెయ్యి?”

బూట్లు విప్పి మూలకి తన్నేసి గుడ్లబుకూడ మార్చుకోకుండా పక్కమీద పడ్డాడు. తెల్లటి పక్కమీద గుణ్ణాస్తూ మెత్తగా ఒంటికి తగిలాయి మల్లెపువ్వులు: కళ్ళమీదికి ముంచుకు వస్తూన్న మత్తును బలవంతంగా పక్కకి నెడుతూ భార్యకోసం ఆశ్రుకగా నిరీక్షించ సాగాడు.

జయలక్ష్మి వచ్చింది.

“అప్పుడే బోజనం అయిపోయిందా? అయిదు నిమిషాలుకూడా కాలేదు!”

“ఉహూ, నేను తినలేదు.”

“ఎందుకు?”

“ఇక ముందెప్పుడూ మీరు నన్ను ఇంట్లో ఆకలికి వదిలేసి బయట మెక్కిరాకుండా— మీకిది శిక్షగా ఉండాలని!”

అతడు మాట్లాడలేదు. క్షణం ఆలస్యం కావడం సహించలేనట్టుగా జయలక్ష్మిని చెయి పట్టి మీదికి లాక్కున్నాడు. అతడి కౌగిలిలో, ముద్దులతో జయలక్ష్మికి ఊపిరాడనట్టుగా



అయింది. ఆశచి నోట్లోంచి వస్తూన్న వాసనకు దోక్కున్నంత వనిగా ఉంది:

అన్నం తిననందుకు తనను ప్రాధేయపడతాడని, తన కోసం పోగొట్టడానికి ప్రయత్నించి తనచేత అన్నం తినిపిస్తాడని జయలక్ష్మి ఊహ పూర్తిగా తలక్రిందులై పోయింది.

మురళీధర్ తనకోరిక తీర్చేసుకొని పక్కమీద గుర్రపెట్టసాగాడు.

జయలక్ష్మి కళ్ళు నిండా నీళ్ళు!

ఆరువందల ఊతం తెచ్చుకోవడం, అద్భాయి అందంగా ఉండడం ఇది చూడగలిగిన తలిదండ్రులు పదివేల కట్టుమచ్చి, అయిదువేలు లాంఛనాలిచ్చి, పైన అయిదువేలు ఖర్చుపెట్టి పెళ్ళి చేశారు, ఇహ అమ్మాయి సుఖపడి పోతుందని. కనిపెంచినందుకు మంచిచోట ఇచ్చామని తృప్తిపడిపోతుంటారు:

కాపురానికి వచ్చి నిండా రెండు రోజులు కాలేదు. అప్పుడే తన కాపురంలో చిన్న అగ్ని కణం పడింది: రాజుతోంది:

* * *

రాత్రి వన్నెండు గంటలవుతోంది.

ఏది రలులు తెరిచి గడవ మెటుమీద భర్త రాకపోసం నిరీక్షిస్తూంది జయలక్ష్మి.

పక్కంటి బుక్కెటిమాసి, “ఇంక రాత్రివేళ రలుపు రెండుకు చూర్చోవడం ఏమిటి జయ! సుప్పలా రలుపు రెలిచి చూర్చోవడం వచ్చిన వాడు ఇంట్లోకి రాకుండా వెనక్కి వెళ్ళి పోరాడా? ఇంక రాత్రిప్పుడు రలుపులు లీసి ఉండడం క్షేమంకాదు. అలాపోయే వాడికి దుర్బుద్ధి పుట్టగలదు!” అంది.

“ఏం చేయను? ఏ వెన్నెత్తినట్టు ఉంటుంది, పెళ్ళికాక ముందు వైవాహిక జీవితం గురించి ఎన్నికలలు కన్నాను; అందులో ఒక్కజైనా నిజం కాలేదు; నిజంగా యీ సరకాన్ని సుప్పు ఊహించలేవు, రుక్మిణీ!”

జయలక్ష్మి కళ్ళలో నీళ్ళు తిరగడం చూసి వలించింది రుక్మిణి. “సుప్పు ప్రతిరోజు అన్నం మానేసి నిరీక్షించి ఏం సాధిస్తున్నావు?”

“ఇద్దరికోసం వండుకోన్న అన్నాన్ని—

ఆయన రాకుండా ఒక్కడాన్ని తినాలంటే మనసొప్పదు; తనకోసం నేను అన్నం తినకుండా ఉంటానని తెలిసీకూడా ఆయన వేళకు రావడానికి ప్రయత్నించరు. ఆసలు ఆయనకు హృదయం అనేది ఒకటుందాని నాకు అనుమానం వస్తూంది!”

* * *

“ఇవాళ పిక్చర్ ప్రోగ్రాం వేసుకొందామండీ!”

“ఆ ప్రోగ్రాం ఏదో నువ్వే వేసుకో, జయ! సన్ డే వచ్చిందంటే నాకెంత బిజీ! క్రింసారి పోగొట్టుకొన్న రెండు వందలు తిరిగి సంపాదించుకోనీదీ నాకు నిద్రపట్టదు!”

“ఒక్కడాన్ని పిక్చర్ కి వెడితే ఏం ఉత్సాహం ఉంటుంది?” నీరు గారిపోయి అంది జయలక్ష్మి.

“పక్కంటావిణ్ణి పిలుపు; కావాలంటే టీకెట్ నువ్వే తీసుకో, ఆవిడకు కూడా.”

“పక్కం టావిడ కణ్ణుతో టోర్ కొడుతుంది. పక్కంటాయన్ని పిలుస్తాను.”

మురళీధర్ చెయి పైకి లేచింది.

“ఆ చెయి అక్కడే ఆగాలి. లేచాపోతే, పెళ్ళారో తన్నులు తిన్న భర్తగా ఊహావాప్రసాదాలై పోతారు!”

“సీకెంక పొగరు?”

“మీరుంటే తప్పలేదుగాని, నాకుంటే తప్పా!”

“అడదానిది కాదు. పోట్ల గిర్రవి!”

“అవులాగా సాత్నికంగా ఉంటే అరివారికింద అంటి పెట్టరా?”

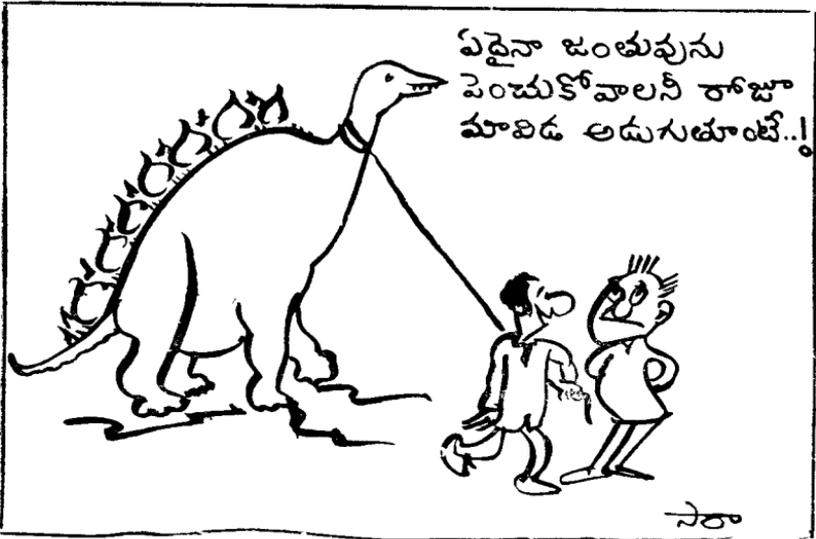
“ఇప్పుడేదో మీజాతి పొడిచేస్తున్నట్టు!” మురళీధర్ విసురుగా బయటికి వెళ్ళిపోయాడు. అతడటు వెళ్ళగానే రుక్మిణి వచ్చింది.

“మళ్ళీ పోట్లడుక్కొన్నట్టున్నారే?”

“రోజూ ఉండేదేగా? నాకిక్కడ నరకంగా ఉంది, రుక్మిణీ! మా ఊరికి వెళ్ళిపోదామని పిస్తోంది.”

“వెళ్ళినా మళ్ళీ రావలసిందేగా?”

“ఎందుకు రావాలి?”



ఏదైనా జంతువును పెంచుకోవాలనీ రాజు మావిడ అడుగుతాయ్..!

నా

“అదేం ప్రశ్న?” విద్వారంగా చూచింది రుక్మిణి. “మీవాళ్ళు నిన్ను ఎంతకాలం భరిస్తారు?”

“భరించకపోతే ఎందుకు కన్నారు?”

“కన్నండుకు పెళ్ళిచేశారు. అత్తారింటికి పంపేశారు. వారి బాధ్యత అక్కడితో తీరి పోయింది. అయినా నువ్వు కోపంతో అంటున్నావుగాని నువ్వు మాత్రం అక్కడ ఉండి పోగలవా? వారం రోజులయ్యేసరికి మీ ఆయన మీద మనసు పీకి పరిగెత్తుకు రావూ?”

“రాను.” జయలక్ష్మి దృఢంగా అంది.

“బడాయి!” రుక్మిణి నవ్వింది. “పెళ్ళయిన ఆడదానికి అర్థవారింట్లో ఉన్నప్పుడే గౌరవదరణలు లభించేది. భర్తను వదిలి ఉంటానంటే వాళ్ళే బక నరకం చూపుతారు.”

“చూపనీ, ఈ నరకం కంటే ఆ నరకం నయమే.”

“నువ్వు ప్రతిదాన్నీ సీరియస్ గా తీసుకొనే దానిలా ఉన్నావు; మగవాళ్ళ బలహీనతలు కొన్ని మనం పట్టించుకోకూడదు. కొన్ని సర్దుకు పోవాలి. అదను చూసి వాళ్ళ ముక్కున తాడు వేయాలి!”

“నీ భర్త అరింటికలా ఇంటికి వస్తాడు. విల్లలను అడిస్తాడు, ప్రతి ఆదివారం భార్యతో, విల్లలతో సినిమాకో, షికారుకో వెడతాడు.

ప్రతి ఆడదీ నిన్ను చూసి ఈర్ష్యపడేలా ఉన్న అనురాగ దాంపత్యం నీది; నీకు నా బాధ అర్థం కాదు, రుక్మిణి:

“నేను కాపురానికి వచ్చి నెలరోజులైంది. ఏ రోజూ ఆఫీసునుండి తిన్నగా ఇంటికిరాను. ఏ పన్నెండింటికో వస్తారు. రాకపోతే అదీ లేదు. ఎవతింటిలో గడిపేస్తారో? కనీసం నెలపు రోజైనా ఆయనతో గడుపుదామంటే ఆ రోజు ఇంకా చిటి: త్రాగుదూ, వ్యభిచారం, జూదం.. సప్తవ్యసనాలంటారే—అన్నీ ఉన్న మహా పురుషుడు నా భర్త! ఈయన్ని మార్చుకోవడం మనేది ఈ జన్మకాదు కదా, ఏ జన్మలోనూ సాధ్యంకాదు.”

“రెండు సంవత్సరాల క్రితం నువ్వున్న సానంలో నేనున్నానంటే నువ్వు ఆశ్చర్య పోతావు,”

“నన్ను ఓదార్చడం కోసం నువ్వు ఏవో అబద్ధాలు కల్పించాల్సిన అవసరం లేదు!”

“అబద్ధాలు కావు, జయా! ఆరేళ్ళుగా మేం

ఇదే పోర్చుగీస్ లో ఉంటున్నాము, ఎవరి నడిగినా చెబితారు మా కథ. మీ ఆయన వ్యవహార మంతా బయట నడుస్తోంది: మా ఆయన మిత్ర బృందాన్ని ఇంటికే ఆహ్వానించేవారు. అడుతోంటే ఎంతరాత్రి అయిందీ వాళ్ళకు తెలివి ఉండేది కాదు. ఎంత డబ్బు పోయిందీ లెక్క ఉండేది కాదు: ఒక్కోసారి తెల్లవారి పోయేది. నేను పిల్లలతో వంటగదిలో మురిగి చచ్చేదాన్ని. టీ అని కేకేసి నవ్వుడలా సర్వ ర్ లా టీ లందించినప్పి కూర్చునేదాన్ని. వాళ్ళ అరుపులకు, ఈలలకు నిద్రపట్టేది కాదు: నువ్వు ఒక్క నెలరోజులకే పుట్టింటికి వెళ్ళి పోతానంటున్నావు: నేను అయిదేళ్ళ తరువాత, ఇద్దరు పిల్లలు పుట్టిన తరువాత ఆ నిర్ణయానికి వచ్చాను. అప్పటికి ఒంటిమీది నగలన్నీ హరించుకు పోయాయి. అప్పులు పెరిగి పోయాయి. పిల్లలకి సుస్తీ ఆయితే మంది ప్పిద్దాం అన్నా ఇంట్లో డబ్బుండేది కాదు: ప్రార్థించి, బెదిరించి, తిట్టి, ఏడిచి—ఎన్ని అవస్థలు పడాలో అన్నీ పడ్డాను. దేనికి లొంగని వారు నేను దూరమై పోతానంటే, పిల్లల్ని కూడా నాతో తీసికెళ్ళి పోతానంటే లొంగారు. ఆయనకి ఎంత జూద వ్యసనమున్నా నేనన్నా, పిల్లలన్నా చాలా ప్రేమ. ఒక్కరోజు కని పించకపోతే వుండలేక పోయేవారు. అలాంటిది నేను కాళ్ళవంగా వెళ్ళిపోతున్నా ననేసరికి, ఇంకెప్పుడూ ఆడనని పిల్లలమీద ఒక్కేను కొన్నారు: ఒట్టుకు కట్టుబడ్డారు. ఆటా గీటా అంతా బండ్: తిన్నగా ఇంటికి వచ్చేసి పిల్లలతో గడిపేసారు:”

“ఎక్కడిదో సినిమా కథ: అంత జూద వ్యసనమున్న మగవాడు ఒట్టుకూ కట్టుబడడూ, మరి దేనికి కట్టుబడడు: ఇలాంటి మనుషులు మారుతారంటే నేను నమ్మను.”

“శ్రీకి నహనం అవసరం, జయా: సాధ్య మైనంతవరకు మగవాణ్ణి మార్చుకోదానికి ప్రయత్నించాలి:”

“ఎలా ప్రయత్నించాలి?”

“అతడికి నచ్చినట్టుగా ఉంది అతడి మనసు

చూరగొనాలి: ”

“ఈ పరిస్థితి ధర్మాలు నాతో చెప్పొద్దు: నాకు నచ్చినట్టుగా అతడు నడుచుకొంటున్నాడా? అతడికి నచ్చినట్టుగా నేను నడుచుకోవదానికి? ఏమిటి ఈ మగవాళ్ళు గొప్ప?” ఉద్దేకంతో అడ్డువడింది జయలక్ష్మి. “అతడి మనసు ప్రయత్నించి పొందాలన్నంత అవసరం నాకేంలేదు: భార్య మనసు తెలుసుకోలేనివాడు, భార్య కని సపు కోరిక తీర్చలేనివాడు అసలు పెళ్ళెందుకు చేసుకోవాలి? వంటకీ వంటకీనా?”

“ఇలా ఆవేశపడితే లాభంలేదు: ఏమిటి ఈ మగవాళ్ళు గొప్ప అని అంటున్నావు? ఏ గొప్ప తనం లేకుండానే పదివేల కట్టు మిచ్చి కొన్నావా మీ ఆయన్ని?”

“మావాళ్ళను బుద్ధిలేదనలు!”

“అలా బుద్ధిలేనివాళ్ళు చాలామంది ఉన్నారు: ఈ ప్రపంచంలో!”

* * *

కొడుకు దగ్గర నాలుగు రోజులుండి పోవాలని వచ్చింది జయలక్ష్మి. అ తగారు చంద్రావరమ్మ. కొడుకు నడతా, కోడలి భోరణి అవిడ ఒక్క రోజులో వసిగట్టింది:

“పెళ్ళయితే నన్నా వీడు మారుతాడను కొంటే ఏమీ చూరలేదన్నమాట!” అని సణగడం మొదలు పెట్టింది.

“మీ కొడుకు తిరుగుబోతూ, రాగుబోతూ అని తెలిసినాడా ఒక ఆడపిల్ల గొంతుకోయ దానికి మీ మనసు ఎలా అంగీకరించింది?” జయలక్ష్మి ప్రశ్నించింది.”

“మార్పుకోవడం చేతగాక నన్నంటావేం? ఈ లోకంలో ఎంతమంది తాగడంలేదు: తిరగడంలేదు?” అ తగారు గొంతు పెంచింది.

“పాతికేళ్ళు పెంచిన వారు మీ కొడుకును మార్చలేదుగాని ఇప్పుడువచ్చి నేను మార్చలేదంటారే? మార్పుకోవాలి: మార్పుకోవాలి. మార్పుకోవాలి: ఎవరు చెప్పినా ఇదే దైలాగు: అదేదో సినిమాలో సామిత్రి సాని కొంపపట్టుకు వదలని తన తాగుబోతు మగడికోసం వేషం వేసుకొన్నట్టుగా సానిదానిలా వేషం వేసుకోనా:

అకడికో గాను తాగించి, నేనో గాను తాగి
 “ఇలా ఉండిపోనీ నీ దానినై” అని ఓపాట
 పాడనా? అలా చేసినా జగయ్యలా హఠాత్తుగా
 మారిపోవడానికి ఇది సినిమానా, అత్తగారూ?”

“అడదానికి ఇంత వెడనరికనం పనికిరాదు!”

“పనికివచ్చేదేమిటి? మొతకదనమా? కలసి
 సినిమాకు వెళ్ళాలన్న కనీసపు కోరిక తీర్చలేని
 మగవాడి కోసం నన్నేం చేయమంటారు? ఏం
 త్యాగం చేయమంటారు?”

“పాతకాలపు దాన్ని! నాకీ నవలల మాటలు
 అర్థం కావు, శ్రీ!”

“ఇవి నవలల మాటలు కావు; నా గుండె
 మండి వస్తూన్న మాటలు! ఎన్ని కలలతో భర
 ఇంట అడుగు పెట్టాను; నావ ఎదురైంది
 ఏమిటిక్కడ? ధార్య అనే దానికి ఒక మన
 సుంటుందనీ, కోరిక లుంటాయనీ, అవి తీర్చ
 వలసిన బాధ్యత తనమీద ఉంటుందని తెలిసినా
 వట్టనట్టుంచే భర్తతో కాపురం, కోరికలు
 తీర్చకపోతే మానె కనీసం ఒక గంట సర
 దాగా నాతో రజురు చెప్పకొన్న పాపాన
 పోయారా? అయిన మనసెప్పుడూ తన వ్యస
 నాలమీద ఉంటుందామో!”

ఓనూ అడచే చనుక కోడలిబాధ అర్థం
 చేసుకొన్న పంధ్రావకమ్మ కొడుకును మంద
 లించింది— “ఎప్పుడూ ఆ తిరుగుశ్శేమి
 టిరా?” అని.

“మగివాడిని, తిరుగుతాను; ఇంట్లో వెళ్ళాం
 కొంగుపట్టుకు కూర్చుంటే వచ్చేదేమిటి?”

భర్త సమాధానానికి మండిపడింది జయ
 లక్ష్మి. “సంసారానికి నిండుదనం; ఆలు
 మగల అనుబంధానికి ఒక అర్థం!”

“నీ వెంట సినిమాలకూ, షికార్లకూ తిరి
 గితే సంసారానికి నిండుదనం వస్తుందా?”

“సినిమాలకూ, షికార్లకూ అక్కరలేదు.
 అవి లేకుంటే నా ప్రాణం ఏం పోదు; మీ
 సమయాన్ని కనీసం కొన్ని గంటలయినా నా
 కోసం ఉపయోగించలేరా? మిమ్మల్ని తిరు
 గొడని నేను ఆంక్ష పెట్టడంలేదు. ఆ తిరు
 గుడికి ఒక హద్దు ఏర్పర్చుకుమ్మని కోరు

తున్నాను!”

“నన్ను తిరుగొడని, హద్దులో ఉండమని
 చెప్పడానికి నువ్వెవతివి?”

“ఎవతెనో అయితే నాకేం పట్టింది? ధార్యని
 కనుక చెప్పాల్సి వస్తోంది!”

ఈ గొడవలో నేనెందు కనుకుందేమో
 వారం పదిరోజులుండాలని వచ్చిన చంద్రా
 వతమ్మ నాలుగు రోజులకే వెళ్ళిపోయింది.
 వెడుతూ కోడలికి హితవు చెప్పింది. “మగ
 వాళ్ళకి మాటికి మాట ఎదురు చెబితే రెచ్చి
 పోతారు. కాస్త సొమ్ముంగా ఉండి వాడిని
 దారికి తెప్పకో! పంకాలకీ, పట్టుదలలకీపోతే
 నీ కాపురమే చెడుతుంది!”

* * *

జయలక్ష్మి వాళ్ళ ఇంటికి నాలుగిళ్ళవరల
 కుమారి అనే ఆవిడ ఒంటిమీద కిరోసిన్
 పోసుకొని కాల్చుకొని వచ్చిపోయింది. కారణం
 భర్త వ్యసనాల్ని, వాటివల్ల సంసారానికి
 పట్టిన దరిద్రాన్ని, అవమానాన్ని భరించలేం:

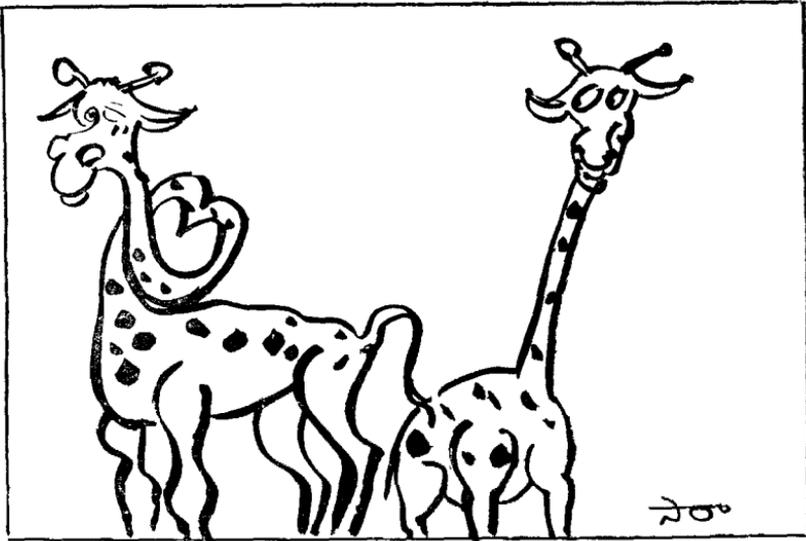
“ఒక రోజు నేనూ అదే పనిచేస్తానేమో!”

జయలక్ష్మి అంది భర్తకి వినిపించేలా:

మురళీధర్ ఏమనుకొన్నాడో ఆ రోజంతా
 బయటికి వెళ్ళలేదు. మరునాడు బాబుచే
 ఈ రోజు లొండరగా వంటమగించు. భోజనం
 చేసి షాపింగ్ కు వెవదాం!” అన్నాడు.

ఏం కొనాలి? ఏం చేయాలి? అన్న ప్రస్న
 లేవీ వేయకుండా జయలక్ష్మి వంట ముగించింది.
 భోజనాలయ్యాయి.

“మరీ మూగబొమ్మలా అయిపోయావేమిటి
 ఈ మధ్య? నీ మోసం రంకే నువ్వు పోట్లాడు
 తుంటేనే బాగుంటుంది నాకు!” షాపింగ్
 ముగించుకొని ఇంటికి వచ్చాక అన్నాడు
 మురళీధర్. మరునాడు వండుగను జయలక్ష్మికి
 చీరా, బ్రవుకెసీన్ తేదామనీ ధార్యను రీసుకు
 వెళ్ళాడు. చీర సెల్వెన్ తనమీదే వదిలేసి
 దిక్కులు చూస్తూ నిల్చుంది. ఆమె తనమాటకు
 మాట ఎదురు చెప్పడంవల్ల ఎంతకోపం తెప్పించేదో
 ఈ మోసం రెట్టింపు బాధను తలుగ
 జేస్తోంది; జయకి మనసు బాగులేదు; అది తన



ప్రవర్తనవల్లే; తను స్నేహితులలో, ఆటలతో, రాగుళ్ళతో బయట గడిపేస్తూ ఉంటాడు! జయకే ముంది ఇందో? తన కోసం కాచుకు కూర్చోవడం తప్ప! తను కొంచెం రస వ్యసనాలని వదిలించుకోవాలి; ఆ మె దగర ఎక్కువ కాలం గడవడానికి ప్రయత్నించాలి; జయ తన నుండి రోదేది అదేగా? మురళీధర్ అలా నిశ్చయం చేసుకొన్న ఉదాసంబంధి జయలక్ష్మిలో ఏర్పడిన ఈ మూగరసాన్ని, జడర్వాన్ని వదల్చడానికి ప్రయత్నించసాగారు కణ్ణులలో, జోరలలో!

మునుదూకు వండుగి ఖోజనం సుష్టగా పట్టింది "గిన్నెలు వచ్చాక కడుక్కోవచ్చు" డ్యరగా కయారవులు!" అన్నాడు.

"ఎక్కడికి?"

"చూట్టి షో, ఆలుమగలు!"

వదినిమిషాలో కయారయింది జయలక్ష్మి.

కొత్త చీరలో అందంగా మెరిసిపోతున్న ఆమెను చూసి వివశుడయ్యాడు మురళీధర్. కౌగిలిలోకి తీసుకొని గుండెలకు గట్టిగా అడుము కొన్నాడు. "ఇవాళ చాలా అందంగా కనిపిస్తూ నన్ను పిచ్చివాణ్ణి చేస్తున్నావు, జయా! ఆ

జ్యోతి

మాట్టి షో మానేసి ఇంట్లో చూట్టి షో మొదలు పెడదామనిపిస్తోంది!"

"చీ! మీ తెప్పడూ అదే ధ్యాసా? చీరంతా ముడుతలు పడేలా చేశారు!" ముద్దుగా గొంతు గుతూ విడిపించుకొంది జయలక్ష్మి.

"చూడు! ఇప్పటినుండి నేను స్నేహితుల్ని, అన్నిటిని వదిలించుకొంటాను. నీతోడిదే నా లోకంగా మార్చుకొంటాను, నువ్వు ఈ రోజు లాగే సంరోషంగా ఉండాలి; కోపం వస్తే మూటాడు; నాకేం లోపంలేదు!"

"తాగుబోతుల మూటలు ఇలాగే ఉంటాయి!"

"నీ మీద బట్టు రేవటినుండి చూడు ఆఫీసు నుండి తిన్నగా ఇంటికి వచ్చేయకపోతే; నీలో కణ్ణు చెప్పకొంటూ గడిపేస్తాను!"

"అంతకంటేనా?" జయలక్ష్మికి గాలిలోకి

తేలిపోతున్నట్టుగా అనిపించింది. ఆమె శాశం కప్ప తీస్తుండగానే వీధి కలుపుమీద ఉకటక శబ్దం వినిపించింది.

మురళీధర్ తలుపు తీశాడు.

"ఇంట్లో ఏం చేస్తున్నావోయ్ మొన్నటి నుండి; రాజారావింట్లో ఆట మహాజోరుగా సాగుతోంది. నువ్వు రానందుకు మాకు పెద్ద

చోటుగా ఉంది: అసలు మజానేలేదు: నిన్ను లాక్కురమ్మని రాజారావు ఆజ్ఞ!" అన్నాడు పచ్చిన మిత్రుడు.

"మా వైఫ్ తో నినిమాక వెడుతున్నానే!"
 "సాయంత్రం రాజారావు పార్టీ."

ఆ తరువాత మాటలు వినిపించలేదు జయ లక్ష్మికి. అయిదు నిమిషాల తరువాత "జయ: తలుపేసుకో" అన్న భర్తమాట వినిపించి పాతాళంలోకి ప్రంగిపోతున్నట్టుగా అనిపించింది.

దుఃఖం. కని. కుమారిలా ఒంటిమీద కిరో సిన్ పోసుకు చచ్చిపోదామనిపించింది. తను చస్తే నెల తిరక్కుండానే మళ్ళీ వెళ్ళికోడుకు అవమా: ఆ పచ్చిన దానికి మళ్ళీ ఇదే గతి పట్టదూ? పుట్టింటికి వెళ్ళిపోతే: రుక్మిణిమాట యదార్థం అవుతుంది. చివరికి పుట్టింటి ఆదరణను కూడా కోల్పోయిన దవుతుంది:

తనకి ఉద్యోగంవచ్చే చదువుంది. ఉద్యోగం ఇప్పించే స్నేహితులున్నారు. ఉద్యోగం రాలోతే సమస్య తీరిపోయినచేనా? తనను చుట్టుముట్టే పంటరి తనాన్ని ఏం చేయాలి? మళ్ళీ ఈ మగాడి దగరికి పరిగెత్తుకు రావాలా? అప్పుడూ రుక్మిణి మాతే నిజమాతుంది: ఈ సమాజంలో మగవాడికి సస పంటరికన్నా పోగొట్టు కోవడానికి అక్షమారాలున్నాయి. కాని, అడదానికి తాళకట్టిన మగడు తప్ప మరొ మారంలేదే:

ఎవరు సృష్టించారీ నీతిని?
 ఎవరు ఏర్పరిచారీ కట్టుబాట్లను?
 కట్టుబాట్లు మనిషి మనుగడకు సుస్థిరత్వాన్ని ఏర్పరిచేవే అయితే అవి ప్రీపురుషులకు సమా సంగా ఎండుకులేవు:
 సంప్రదాయాలు సంకెళ్ళుగా చూరినప్పుడు వాటిని తెంచుకొని మనిషి స్వేచ్ఛాజీవి కావ

బిటిక్స్

సౌందర్య సాధనములు





ARAVIND
LABORATORIES



MADRAS-600 033

డంలో తప్పేముంది?

జయలక్ష్మి ఆవేశంతో ఒక నిర్ణయానికి వచ్చేసింది.

తనీ సంసారం చేయదలుచుకోలేదని, వెళ్ళి పోయి తన బ్రతుకు తాను బ్రతుకగలనని ఒక నీటి వ్రాసి డేబిల్ మీద పెట్టేసి, సూటుకేసు సర్దుకొని ఇంటికి తాళంపెట్టి ఆయనవస్తే తాళం చెవి ఇమ్మని చెప్పడానికి రుక్మిణి దగ్గరికి వెళ్ళింది.

జయలక్ష్మి నిర్ణయం విని రుక్మిణి అంది: “చాలా తొందరపాటుతో కూడిన ఆలోచన. జయా! ఇలాంటి విషయాల్లో ఆడది సహనం చూపడం నామోషీగా, అబలత్వంగా, ఖానిస లక్షణంగా ఎందుకు భావిస్తున్నావు? వెళ్ళిపోయి నీ బ్రతుకు నువ్వు బ్రతకడంకో తీరిపోతాయా సమస్యలు? మురళీధర్ నీ భర్త కాదను కొండాం మాట వరుసకి; ఇంకెవరో; అతడు త్రాగుబోతూ—నీ మాటప్రకారం స్వప్న వ్యసన పరుడూ! ఇలాంటి వ్యసన పరులంకా ఈ నమాజంలో ఇంకా ఎంత మందిలేరు? అనాగరి కుడు కల్లు పాకలో దూరి నీసాయి కాళీచేస్తే నాగరికుడు బార్ కెళ్ళి జేబు కాళీ చేసుకొంటాడు; కంపెనీ కోసం అంటూ దాని కొక ముద్దుపేరు పెట్టుకొంటాడు; మొత్తానికి ఇద్దరూ ఇల్లూ, ఒళ్ళూ గుల చేసుకొంటారు; ఇంటిని నరకంగా మారుస్తారు; అంతమాత్రంచేత తాము చేస్తున్న పని రివ్వని తెలియకపోదు వీళ్ళకు. ఆ దారి ఎండి వెనుకకి మరలాలని అనుకోకపోరు; కాని, చాళ్ళు నిలబడింది పాకుడు వట్టిన బండ; పాకుడు బండమీద నిలబడిన మనిషి అడు

గులు ఎటు జారితే అటు పోవలసిందేగాని తా ననుకొన్నట్టుగా నడవలేడు; ముందు అతడిని ఆ పాకుడుబండ మీదినుండి ఇవతలికి లాగాలి; అప్పుడుగాని అతడి స్వాధీనంలో అతడుండడు;

“అతడు నీ భర్తగా మరిచిపోయి ఒక మనిషిగా మాత్రమే గుర్తుంచుకొని అతడిని సంస్కరించడానికి సంసిద్ధురాలివి కావాలి; అతడిని సంస్కరించి నీవాణ్ణి చేసుకొన్నప్పుడు నువ్వు గొప్పదానిని అవుతావుగాని, ‘నే నీ కాపురం చేయలేను నా ఇషం వచ్చినట్లు నేను బ్రతుకు తాను’ అని వెళ్ళిపోవడంలో వ్యక్తి స్వేచ్ఛ కాక నీ స్వార్థమే అగవడుతోంది నాకు!”

“నిజంగా వీళ్ళు నిల్చున్నది పాకుడు బందిరే. వీళ్ళని ఇవతలికి లాగడం ఎవరికి సాధ్యం” జయలక్ష్మి నిస్పృహగా అంది.

“సహనవంతులకి; నీ తెలివి తేటర్ని ఇందుకు ఉపయోగించు, సమానత్వం కోసం దెబ్బలాటకి కాక ఇలాంటి మనుషులను సంస్కరించి ఒక మనిషిగా తీర్చిదిద్దగలిగిన రోజునిజంగా నువ్వు గర్వపడాల్సింది; ఇప్పుడు కాదు. నువ్వు వెళ్ళిపోకు, జయా! అడుపెట్టే వాళ్ళు లేకపోతే అతనింకా చెడిపోతాడు!”

జయలక్ష్మి అంతరంగంలో సూటిగానే నాటాయి రుక్మిణి చూటలు;

తాళంచెవి తిరిగి వెనక్కి తీసుకొని ఓమ వాటాకేసి నడిచింది.

జయలక్ష్మి ముఖంలో ఇప్పుడు ఆ అలజడి, అశాంతిలేవు. □

అప్పు

తీరని అప్పు

ఆరవి నిప్పు

తెచ్చును ముప్పు

కాదంటావా, నీవే చెప్పు?

—ఇ. ఎల్. నారాయణ